

NOTFÄLLE

ÄRZTLICHE DIENSTE

Rufen Sie immer Ihren oder den nächst liegenden Hausarzt an. Über den Telefonbeantworter wird der diensthabende Notfallarzt bekannt gegeben.

SAMSTAG/SONNTAG
8./9. JANUAR 2011

TIERARZT

med. vet. Daniela Dörfler, Lichtensteig, Telefon 071 988 55 15
Tierklinik Nesslau 071 995 50 50

ZAHNARZT

Freitag ab 18 Uhr Telefon 144

TELEFONE

Polizei	117
Feuerwehr	118
SANITÄTSNOTRUF	144
Strassenhilfe	140
Rega	1414
Die Dargebotene Hand	143
Spital Wattwil	071 987 31 11
Vergiftungen	145
Medikam.-Info	0900 57 35 54
Jugendnotruf	071 243 77 77

BERATUNGSSTELLEN

SOZIALE FACHSTELLEN

TOGGENBURG
Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil
Telefon 071 987 54 40
www.soziale-fachstellen.ch
info@soziale-fachstellen.ch

AMBULATORIUM FÜR SOZIAL-
PSYCHIATRIE

Lindenhofstrasse 7, 9630 Wattwil,
Telefon 071 987 61 41,
Montag bis Freitag, 8 bis 12 und
14 bis 17 Uhr.

VORGEHEN

BITTE BEACHTEN

Notfälle treten plötzlich und unerwartet auf. Bewahren Sie Ruhe. Rufen Sie in dringenden Fällen die Nummer 144 an.

Denken Sie an die 5-W-Regel:
Wer ruft an? Wo ist es passiert?
Was ist geschehen?
Wie viele Leute sind beteiligt?
Warten Sie auf Rückfragen!

IMPRESSUM

Toggenburger Tagblatt

Verlag: Toggenburg Medien AG

Geschäftsleitung: Marcel Steiner

Chefredaktor: Hansruedi Kugler (hak)

Redaktion: Sabine Schmid (sas) stellvertretende Chefredaktorin; Barbara Anderegg (ban); Matthias Giger (mgi); Conny Oberholzer (coo); Katharina Rutz (kru).

Produktion: Urs Nef (Leitung); Heidi Hartmann; Franz Koller; Gabi Kothleitner; Helene Lusti; Verena Reichenbach; Kerstin Schulze; Milena Stampfli.

Inseratverkauf:

Othmar Ryffel (Leitung); Theres Ruoss; Eliane Tschopp

Inseratenannahme:

Lokal: Toggenburg Medien AG
Ebnater Strasse 18, 9630 Wattwil
Tel. 071 987 48 48, Fax 071 987 48 49
info@toggenburgmedien.ch

Übrige: Publicitas AG, Obere Bahnhofstrasse 35, 9500 Wil
Tel. 071 913 88 88, Fax 071 913 88 99
www.publicitas.ch

Auflage (Wemf) beglaubigt:

Täglich 5027 Exemplare
Donnerstag 16 425 Grossauflage

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Ausgeschlossen ist auch eine Einspeisung auf Online-Dienste. Jeder Verstoß wird vom Verlag rechtlich verfolgt.

ADRESSE DER REDAKTION

Haben Sie etwas Interessantes gesehen oder gehört? Dann melden Sie sich bitte bei der Redaktion Toggenburger Tagblatt, Ebnaterstrasse 18, 9630 Wattwil, 071 987 48 48 oder per E-Mail: redaktion@toggenburgmedien.ch (red)

Chronik: Lokal, regional, global

Werner Berweger verfasste die 77. Dorfchronik mit schreiberischem Können, zeitweise wie ein Schriftsteller. Er geizte auch nicht mit eigener Meinung. Dies freute speziell Walter Boltshauer von der einladenden Museumsgesellschaft.

SYLVIA BAUMANN

BÜTSCHWIL. Der Saal des Restaurant Hirschen füllte sich am Donnerstagabend bis auf den letzten Platz. «Die Zeitungsankündigung, dass der ehemalige Käsermeister Werner Berweger der Verfasser ist, wird wohl der Grund des grossen Aufmarsches sein», mutmasste Walter Boltshauer. Die Erwartungen waren hoch beim Publikum. Der Chronist enttäuschte nicht. Seine Version – die Chronik ist immer individuell gestaltet – gefiel ausnehmend gut, speziell durch seine fließende Erzählweise, die keine Langeweile aufkommen liess. Anhaltender Applaus war sein verdienter Lohn. Werner Berweger schrieb das Wichtigste von Monat zu Monat auf, lokal, regional und auch global.

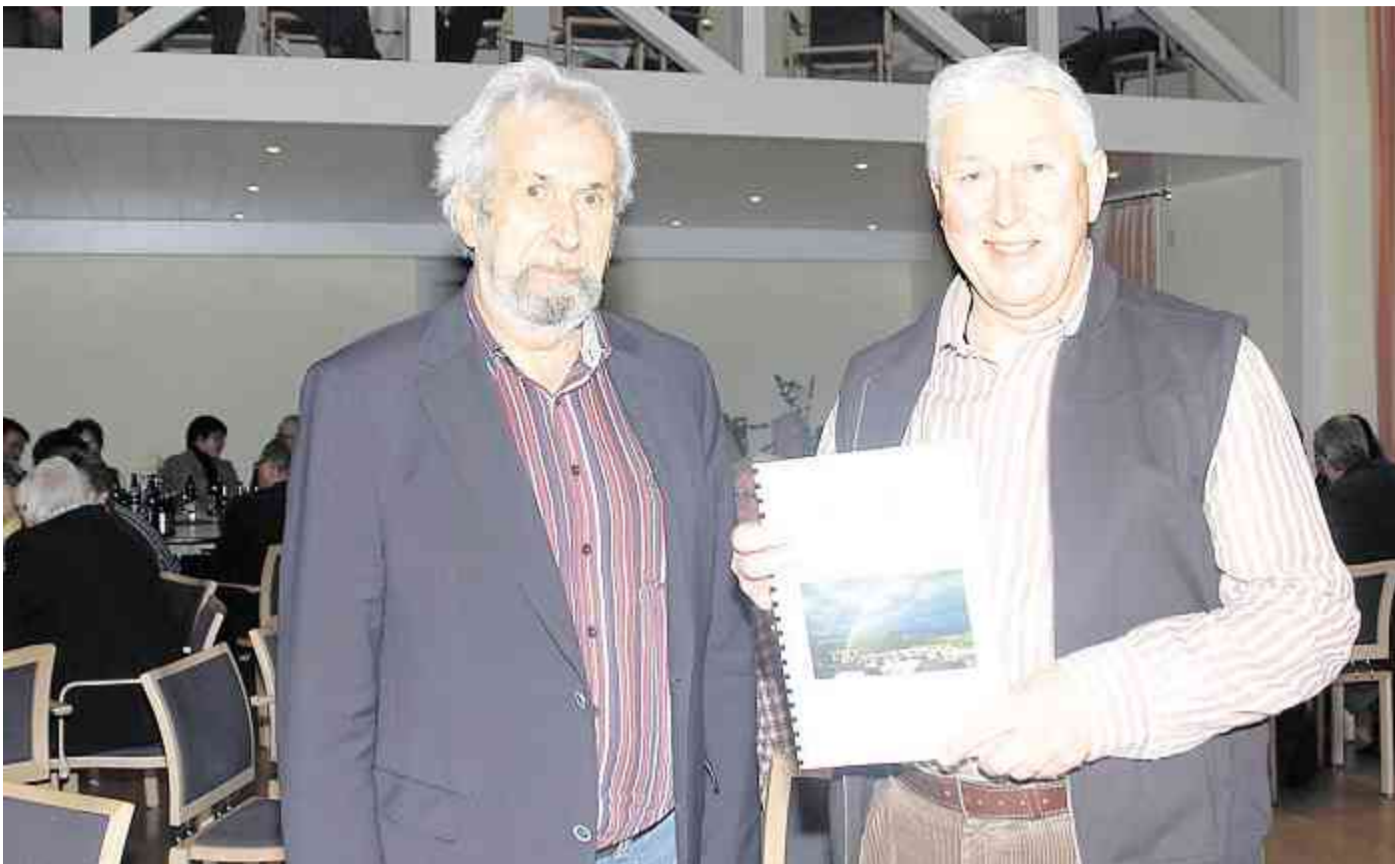
Mit dem Glockengeläut am Silvester beginnend, bedauert Werner Berweger das Jahrhundertbeben auf Haiti. Er weist auf den Generationenwechsel im Bütschwiler Gewerbe hin, wie beispielsweise bei Trefa Treuhand AG, Elektro Ruch oder die Aufgabe der Bäckerei von Frieda und Alois Krapf.

Freude herrscht über den Siegenpokal von Norbert Koller an der Kleintier-Jubiläumsausstellung in Wattwil für sein Kaninchen «Marder». In der katholischen Kirche begeistert das Konzert des Toggenburger Orchesters. Die Dele-



giertenversammlung des Abwasserterverbandes Bütschwil-Mosnang-Oberhelfenschwil verabschiedet Betriebsleiter Toni Stillhart nach 21 Jahren. Sein Nachfolger ist Roman Brändle.

Die Nachfolge von Präsident Josef Fässler im Männerchor Bütschwil tritt August Sennhauser an und die Sänger aus Dietfurt-Gan-



Werner Berweger hält seine Dorfchronik in den Händen. Links: Walter Boltshauer von der Museumsgesellschaft Bütschwil.

Bild: Sylvia Baumann

terschwil erhalten Bruno Marignoni als neuen Dirigenten. Im März hebt Berweger unter anderem das Silber von Marlis Göldi an den Schweizer Crossmeisterschaften hervor und dass die Swissregiobank die Bilanzsumme von 1,5 Milliarden knackte. Weiter geht es mit der Fusion dreier Raiffeisenbanken, die zur Raiffeisenbank Unteres Toggenburg führt, sowie dem Stabwechsel in der Spitex. Zita Scherrer übergibt das Präsidium an René Bächler.

Kilian Rüthemann gewinnt nach dem eidgenössischen Kunstpreis auch den Manor-Preis. Im Mai



übergeben Carla und Walter Grä-

miger ihr Reise- und Transportgeschäft an ihren Sohn Walter und Tochter Claudia. Schulleiter Hanspeter Helbling in Dietfurt wechselt als Schulleiter nach Bronschhofen. Im Mai erhält Lehrer Hermann Gantner bei seiner Verabschiedung viel Lob für seinen unermüdeten Einsatz während 31 Jahren.

Im Juli und August ist in der Regel nicht viel los. Doch über die zwei Goldvreneli, die Thomas Hunger-



bühler und Heinz Güntensperger für ihren Appenzellerkäse nach Bütschwil holen, freut sich der ehemalige Käsermeister besonders. Im September stimmen die Bütschwiler mit 79 Prozent und

die Ganterschwiler mit 53 Prozent der Gemeindefusion zu.

«Endlich die Sonne siegt, die letzten Nebelfetzen verziehen sich wie geschlagene Koblode, links, lösen sich plötzlich auf und der Schauplatz wird zum Licht- und Festplatz». Werner Berwegers Beschreibung des Viehmarktes entlockt Walter Boltshauer überschwengliches Lob: «Einer Karriere als Schriftsteller steht nichts im Weg».

Im Oktober ist nach 25 Jahren das traditionelle Ländlertreffen Ge-



schichte. Das neue Pfarrehepaar

der Evangelisch-reformierten Kirchengemeinde heisst Anselm und Katharina Leser-Salvisberg. Magnus Gmür kündigt seinen Rücktritt aus dem Gemeinderat an und eine Menschenmenge



drängt sich ins Ortsmuseum zur Fotoausstellung von Willi Stadler.

«Als Weihnachtsdekoration montiert die Gemeinde klammheimlich und kommentarlos etwas verwirrende Banner an die Kandelaber, die Liebe, Glück und vieles mehr wünschen», schreibt er im Dezember über die «Fahnenstrasse» im Dorf und wünscht seinerseits der Zuhörerschaft alles Gute und viel «Gfreutes».

AGENDA

HEUTE SAMSTAG

BÄCHLI (HEMBERG)

• **Singabend**, für alle, die gerne singen, 19.00, Restaurant Rössli Bächli

EBNAT-KAPPEL

• **Fondue-Plausch**, (1. Mannschaft des FC Ebnat-Kappel), 17.00, Schulhaus Schafbüchel, Turnhalle

KRUMMENAU

• **Nevada**, Live Music im Saal, 21.00, Hotel Restaurant Sonne
• **Jahresparty XII**, Round Table Knights, DJ Pa-tee, DJ Jack – Disco House, 21.00, Kraftwerk

LICHTENSTEIG

• **Volker Ranisch: Felix Krull. Hochstapler**, eine Produktion des Theaters Palais, Berlin, 20.15, Chössi-Theater

LÜTISBURG

• **Turnabend**, Tanz mit der Partyband Animus, 20.00, Turnhalle Lütisburg

NESSLAU

• **Muki-Vaki-Turnen**, Turnhalle Büelen

SCHÖNENGRUND

• **Hauptversammlung des Feuerwehrvereins**, 20.00

ULISBACH

• **Ski-Chilbi mit DJ Tschello**,



Bild: comet

Leckeres Fondue serviert die erste Mannschaft des FC Ebnat-Kappel am Samstag in der Schafbüchelturnhalle Ebnat-Kappel.

21.00, Restaurant Drei Eidgenossen
WATTWIL

- **Snowboard-Jugendkurs**, Anfänger und Fortgeschrittene, anmelden, Sport Metzger
- **Abend-Schneeschuh-Erlebnis**, mit Fondue-Plausch, anmelden, Sport Metzger
- **Papiersammlung**
- **Ländler Snow Party**, 19.00, Markthalle Toggenburg
- **Briefmarken- und Ansichtskartenbörse**, anschliessend gemütlicher Jass (Philatelisten-Verein Toggenburg-Wil und Umgebung), 19.00–21.00, Kongresshaus Thurpark
- **Länger Leben**, 17.00, Passerelle 2
- **Rapunzel**, 17.00, Passerelle 1
- **The Tourist**, 20.15, Passerelle 1
- **Le Petit Nicolas**, 20.15, Passerelle 2

WILDHAUS

• **Tag der offenen Wellness**, 13.30, Stumps' Alpenrose

MORGEN SONNTAG

EBNAT-KAPPEL

• **Swiss Nordic Day**, Scherbhütte

LÜTISBURG

• **Turnabend**, Familienaufführung, 13.30, Turnhalle Lütisburg

NEU ST. JOHANN

• **5 Trompeten und Orgel**, (Neu St. Johanner Konzerte), 17.00, Klosterkirche Neu St. Johann

WATTWIL

- **Songs for a happy new year**, (Konzertzyklus Pro Wattwil), 17.00, Kongresshaus Thurpark
- **Clubabend**, (Toggenburger Schachclub) Gäste immer willkommen, 20.00, Restaurant Thurpark
- **Rapunzel**, 15.00, Passerelle 1
- **The Chronicles of Narnia: The Voyage of the Dawn Treader**, 15.00, Passerelle 2
- **Länger Leben**, 17.30, Passerelle 2
- **Le Petit Nicolas**, 17.30, Passerelle 1
- **The Tourist**, 20.15, Passerelle 1
- **Am Anfang war das Licht**, 20.15, Passerelle 2

Einträge bitte melden

Agendaeinträge senden Sie an die Redaktion des Toggenburger Tagblatts, Ebnater Str. 18, 9630 Wattwil; Telefon 071 987 48 48; Telefax 071 987 48 49; E-Mail an agenda@toggenburgmedien.ch.